|  |  |
| --- | --- |
| Personal information |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| SURNAME(s), First name(s) | D’IPPOLITO, Marco | | | |
| Address(es) | Via Pio Riego Gambini, 55, 34141, Trieste, Italy | | | |
| Nationality | Italian | | | |
| Date of birth | 24/08/1971 | | | |
| Gender |  | Female | X | Male |

|  |  |
| --- | --- |
| Occupational field | Freelance translator and proofreader |

|  |  |
| --- | --- |
| Work experience | Add separate entries for each relevant post occupied, starting from the most recent. |

|  |  |
| --- | --- |
| Dates (from – to) | July 1999 - today |
| Occupation or position held | Freelance translator |
| Main activities and responsibilities | Technical texts (machinery, electro-technical), automotive, IT, finance, insurance, law, EU, medicine (oncology). |
|  |  |
|  |  |
| Name and address of employer |  |
| Type of business or sector | Translation and proofreading |

|  |  |
| --- | --- |
| Dates (from – to) | 2006, 2014-2015 |
| Occupation or position held | English teacher |
| Main activities and responsibilities | Teaching elementary English in Udine and Trieste |
|  |  |
|  |  |
| Name and address of employer | IAL Udine, Università della Terza Età Trieste |
| Type of business or sector | Training |

|  |  |
| --- | --- |
| Dates (from – to) | 2004 - 2008 - 2010 |
| Occupation or position held | Teacher |
| Main activities and responsibilities | Teaching translators how to use CAT software |
|  |  |
|  |  |
| Name and address of employer | IAL Udine |
| Type of business or sector | Training |

|  |  |
| --- | --- |
| Education and training | Add separate entries for each relevant course you have completed, starting from the most recent. |

|  |  |
| --- | --- |
| Dates | September 1990 – July 1997 |
| Title of qualification awarded & date | Degree in Translation (English and German) |
| Principal subjects /  occupational skills covered | Foreign languages and translation |
| Name and type of organisation providing education and training + locality or country | University of Trieste – Higher Institute of Modern Languages for Interpreters and Translators  Trieste, Italy |
| Level in national or international classification | (remove if not relevant) |

|  |  |
| --- | --- |
| Dates |  |
| Title of qualification awarded & date |  |
| Principal subjects /  occupational skills covered |  |
| Name and type of organisation providing education and training + locality or country |  |
| Level in national or international classification | (remove if not relevant) |

|  |  |
| --- | --- |
| Personal skills and competences |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Mother tongue(s) | Specify mother tongue (if relevant add other mother tongue(s), see instructions) | | | | | |
| Other language(s) |  | | | | | |
|  |  | understanding | | speaking | | writing |
|  |  | Listening | Reading | Spoken interaction | Spoken production |  |
| English |  | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| German |  | C2 | C2 | C2 | C2 | C2 |
| French |  | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |
| Language |  |  |  |  |  |  |
|  |  | Replace with name of language certificate. Enter European level(\*) if known. | | | | |
|  | Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user  (\*) Common European Framework of Reference for Languages | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| Computer skills and competences | Computing is one of my hobbies, so I am a power Windows user and I also use Linux (Ubuntu, Arch Linux) very frequently. I have also studied the Python and C++/C programming languages as a hobby in my spare time. |

|  |  |
| --- | --- |
| CAT knowledge | I’m quite proficient in the use of CAT software (SDL Trados, WordFast Pro, MemoQ, Star Transit, Across, and XTM. I also taught fellow translators how to use them at IAL, in Udine, Italy. |

|  |  |
| --- | --- |
| Other skills and competences |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Additional information | E-mail: [marcodippolito@gmail.com](mailto:marcodippolito@gmail.com)  Skype: marcodippolito  Mobile: +393478772607  Landline: 390404702696 |

|  |  |
| --- | --- |
| Annexes |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Date: | 17 January 2020 |
| Signature: |  |